

# PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 24. Oktober 2018

[www.anzeiger.pirna.de](http://www.anzeiger.pirna.de)

Ausgabe 20|2018



## Wo Wagner weilte

Häuser und Landschaften von Dresden bis Prag

## Kde pobýval Wagner

Domy a krajiny od Drážďan po Prahu

**13.10.2018 – 17.03.2019**



Richard-Wagner-Stätten  
Graupa



Kultur- und  
Tourismusgesellschaft  
Pirna mbH

Schirmherr Christian Thielemann

Tschaikowskiplatz 7 | 01796 Pirna | Tel. +49 (0) 3501 461 96 50 | [www.wagnerstaetten.de](http://www.wagnerstaetten.de)

### Inhalt

#### Mitteilungen aus dem Rathaus

Ehrenamtspreis der Stadt Pirna 2019 2

Ran an's Brett bei Schach ohne  
Grenzen 3

#### Öffentliche Bekanntmachungen

Sitzungsplan für den Monat November  
2018 9

Förderung für Demokratieprojekte  
2019 12

Kultur- und Veranstaltungskalender 16

### Wo Wagner weilte

Häuser und Landschaften von Dresden bis Prag inspirierten den Komponisten Richard Wagner zu seiner Arbeit. Eine Auswahl dieser Wagnerorte zeigt die neue Sonderausstellung in den Richard-Wagner-Stätten nun in einer Gegenüberstellung kolorierter Stiche des Landschaftszeichners J.C.A. Richter und aktueller Standortfotos (Seite 7).

## Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

### Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna  
Telefon: 556-0, Fax: 556-266  
E-Mail: [stadtverwaltung@pirna.de](mailto:stadtverwaltung@pirna.de)  
[stadtverwaltung@pirna.de-mail.de](mailto:stadtverwaltung@pirna.de-mail.de)  
Web: [www.pirna.de](http://www.pirna.de)

### Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr  
Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

### Öffnungszeiten Kasse

Am Markt 10, Haus IV  
Mo. 11:00 – 12:00 Uhr  
Di./Mi./Do. 08:00 – 12:00 Uhr  
Di. 13:00 – 15:30 Uhr  
Do. 13:00 – 17:30 Uhr

### Gleichstellungsbeauftragte

Großmannstraße 1, EG, Zi. 7  
Di. 13:30 – 16:00 Uhr  
Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr

### Ortschaft Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs  
Pratzschwitzer Straße 198  
Telefon: 527573  
Do. 15:00 – 18:00 Uhr

### Ortschaft Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde  
Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)  
Telefon: 548206  
Di. 15:00 – 18:00 Uhr

### Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)  
Telefon: 515-4448  
E-Mail: [archivverbund@landratsamt-pirna.de](mailto:archivverbund@landratsamt-pirna.de)  
Mo./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr  
Di./Do. 08:00 – 18:00 Uhr

### Stadtteilbüro Copitz

Schillerstraße 35, Telefon: 467853  
E-Mail: [stadtteilbuero.copitz@pirna.de](mailto:stadtteilbuero.copitz@pirna.de)  
Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr  
Do. 10:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

### Stadtteilbüro Sonnenstein

Varkausring 1b, Telefon: 710213  
E-Mail: [stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de](mailto:stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de)  
Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr  
Do. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

## Ehrenamtspreis der Stadt Pirna 2019

Bewerbung bis zum 15. November 2018 möglich

Auch im kommenden Jahr möchte die Stadt Pirna besonders engagierten Bürgerinnen und Bürgern für ihre ehrenamtliche und gemeinnützige Tätigkeit danken. Die Stadt Pirna zeichnet eine verdiente Person oder Personengruppe aus, die in den Bereichen Jugend, Soziales, Sport oder Kultur aktiv ist. Die Auszeichnung ist verbunden mit einem Preisgeld in Höhe von 300 Euro. Bis zum 15. November 2018 sind alle Bürgerinnen und Bürger, Pirnaer Vereine, Initiativen und



**EHRENAMTSPREIS  
DER STADT PIRNA**

Gruppen aufgerufen, ihre Vorschläge für die Preisträger einzureichen. Für die Nominierungsvorschläge steht ein Formular zur Verfügung, das im Bürgerbüro oder im Fachdienst Jugend, Sport und Soziales erhalten oder im Internet unter [www.pirna.de](http://www.pirna.de) -> Soziales -> Ehrenamt abgerufen werden kann. Neben der schriftlichen Form der Vorschlagseinreichung ist auch die elektronische Zusendung an folgende E-Mail-Adresse möglich: [soziales@pirna.de](mailto:soziales@pirna.de). (JNi)

## 2019 ist wieder Wahljahr

Stadt Pirna erteilt keine Gruppenauskünfte über Wahlberechtigte

Im kommenden Jahr wird gewählt. So finden am 26. Mai 2019 die Kommunal- und Europawahlen und am 1. September 2019 die Wahl des Sächsischen Landtages statt. Die Stadtverwaltung Pirna und die Gemeindeverwaltung Dohma werden zu diesen beiden Wahlen über die wahlberechtigten Bürger der Stadt Pirna und der Gemeinde Dohma keine Gruppenauskünfte an Dritte erteilen. Diese Entscheidung können Städte in eigenem Ermessen treffen. Grundsätzlich gilt: Nach den Bestimmungen des Bundesmeldegesetzes vom 3. Mai 2013 (BGBl. Nr. 22 vom 08.05.2013, Seite 1084), § 50 Abs. 1 darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen zu parlamentarischen und kommunalen Vertretungskörperschaften in den sechs der Wahl vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister

über die im § 44 Abs. 1, Satz 1 bezeichneten Daten (Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und Anschriften) von Wahlberechtigten erteilen.

Der Zweck dieser rechtlichen Bestimmung besteht darin, den Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen die Möglichkeit zu eröffnen, bestimmte Altersgruppen von Wahlberechtigten gezielt anzusprechen und somit Wahlwerbung zu betreiben.

Ungeachtet dieser Entscheidung hat jeder wahlberechtigte Einwohner auch grundsätzlich das Recht, lt. § 50 Abs. 5 Bundesmeldegesetz, einer solchen Auskunft zu widersprechen. Diese Widerspruchserklärung ist gebührenfrei und zeitlich unbegrenzt. Zur Wahrung des Rechts auf diesen Widerspruch hält das Bürgerbüro Pirna, Rathaus, EG, entsprechende Formulare bereit. (TGo)

## Stadt Pirna begrüßte Zuzügler

OB Hanke: „Ein herzliches Willkommen in der Sandsteinstadt!“

Die Stadt Pirna hat am Samstag, 6. Oktober 2018, ihre neuen Bürgerinnen und Bürger begrüßt. Eingeladen waren mehr als 1.000 Personen, die seit dem 1. Januar 2018 ihren Hauptwohnsitz in der Sandsteinstadt im Bürgerbüro im Rathaus ange-

meldet haben. Insgesamt 100 Neu-Pirnaer nahmen dieses Angebot dankend an. Eine kurze Rathausführung durch den Oberbürgermeister, zahlreiche Informationsangebote und ein kleines Präsent rundeten den Vormittag ab. (TGo)



... spielen eine Partie Schach: Über 50 Mitspieler verschiedener Nationen streben nach kurzen Mattpartien (Foto: Stadtverwaltung)

## Ran an's Brett bei Schach ohne Grenzen

### 8. Interkulturelles Schachturnier am 28. Oktober im Pirnaer Rathaus

Zum mittlerweile achten Mal findet am Sonntag, 28. Oktober 2018 im Pirnaer Rathaus das interkulturelle Schachturnier statt. Beginn ist um 9:30 Uhr im Großen Ratssaal. Im vergangenen Jahr nahmen über 50 Mitspieler aus vielen verschiedenen Nationen mit Begeisterung und Freude am Wettbewerb teil. Sowohl Vereins- als auch Freizeitspieler, Alt und Jung, sind auch 2018 wieder herzlich willkommen. Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke: „Wie in den vergangenen Jahren wird es mir eine ganz besondere Freude sein, das Schachturnier zu eröffnen. Es ist mittlerweile ein fester Baustein in unserer Integrationsarbeit, der über eine sportliche Begegnung zur Verständigung von Menschen unterschiedlicher Kulturen beiträgt.“ Anmeldungen für das 8. Interkulturelle

Schachturnier sind ab sofort möglich. Das Anmeldeformular sowie weitere Informationen sind unter [www.pirna.de](http://www.pirna.de) zu finden. Alternativ ist eine Anmeldung per E-Mail an Steffen Banda möglich. Interessierte Mitspieler senden dazu bitte ihren Namen, Geburtsdatum und gegebenenfalls die Deutsche Wertungszahl (DWZ) an [banda@schach-macht-fit.de](mailto:banda@schach-macht-fit.de). Organisiert wird das Turnier vom Ran an's Brett e.V., dem Schach macht fit e.V. und der Stadt Pirna.

Das Turnier ist geteilt in ein offenes Turnier und ein separates Jugendturnier U 14, welche beide nach dem Schweizer System absolviert werden und jeweils um 9:30 Uhr beginnen. Die Siegerehrung wird gegen 16:00 Uhr stattfinden. Auf die Gewinner warten wertvolle Preise. Für einen kleinen Imbiss vor Ort ist ebenfalls gesorgt. (JNi)

## Nächste Sprechstunde der Pirnaer Friedensrichterin

### Teilnahme an Sprechstunde ohne Voranmeldung möglich

Die Friedensrichterin der Stadt Pirna, Silke Maresch, führt ihre nächste Sprechstunde am Donnerstag, 8. November durch. Ab 17:00 Uhr wird sie Anträge von Bürge-

rinnen und Bürgern im Rathaus (Kleiner Ratssaal, Am Markt 1/2, 01796 Pirna) entgegennehmen. Eine Voranmeldung zur Sprechstunde ist nicht erforderlich. (JNi)

## „Getrennt und trotzdem Eltern!“

### Themenabend am 7. November 2018

Es ist ein schwerwiegender und nachhaltiger Einschnitt für alle Beteiligten, wenn sich eine Familie trennt. Besonders die Kinder sind davon sehr betroffen und leiden darunter. Auch wenn sich die Eltern als Paar auseinandergelebt haben, die Kommunikation untereinander auf Sparflamme läuft und eventuell bereits neue Familien gegründet wurden – trotzdem bleiben die Erwachsenen die Eltern der gemeinsamen Kinder.

Im Rahmen des Themenabend „Getrennt und trotzdem Eltern“ wird über Möglichkeiten informiert, wie eine Trennung gut gelingen kann – ohne das Wohl der Kinder aus den Augen zu verlieren. Zur Veranstaltung am Mittwoch, dem 7. November 2018 von 18:00 bis 20:00 Uhr sind Interessierte recht herzlich in das MehrGenerationenHaus FAMIL, Schillerstraße 35 in Pirna eingeladen.

Die kostenfreie Veranstaltung ist eine Kooperation zwischen den Erziehungs- und Familienberatungsstellen der Diakonie und des DRK Pirna, dem FAMIL e.V. und der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Pirna. Aufgrund begrenzter Platzkapazität bitten wir um Ihre Anmeldung per E-Mail [claudia.sommer@famil.de](mailto:claudia.sommer@famil.de) oder telefonisch 03501 446651. (TGo)



Hilfe und Unterstützung bei Sorgen und Problemen rund um das Thema Familie finden Sie hier:

■ Diakonie Erziehungs- und Familienberatung Pirna

Rosa-Luxemburg-Straße 29  
01796 Pirna

Telefon 03501 470030

E-Mail [familienberatung@diakonie-pirna.de](mailto:familienberatung@diakonie-pirna.de)

■ DRK Kreisverband Pirna e.V.

Erziehungs- und Familienberatung  
Lange Straße 38a  
01796 Pirna

Telefon 03501 57127-19

03501 57127-20

03501 57127-21

E-Mail [beratungsstelle@drkpirna.de](mailto:beratungsstelle@drkpirna.de)



## Städtische Mitarbeiter machen Hauptstraße hübsch

### Großreinigungsaktion in Copitz

Die Mitarbeiter des städtischen Bauhofes reinigten am 9. und 10. Oktober in einer Großaktion die Copitzer Hauptstraße. Auf der städtischen Hauptmagistrale waren insgesamt sechs Mann beschäftigt. Sie befreiten die Pflasterfugen vom Unkraut, sammelten Unrat und Müll ein und reinigten mit der Kehrmaschine die Oberflächen. Insgesamt wurde eine ganze Multi-Kipper-Ladefläche aufgelesen. In diesem Zusammenhang weist die Stadtverwaltung auf die Anliegersatzung der Stadt Pirna hin: Für die Sauberkeit vor der

eigenen Haustür ist weiterhin der Eigentümer des Anliegergrundstücks verpflichtet. Die Reinigung der Gehwege obliegt an allen Straßen den Anliegern. Anliegen und Fragen in Zusammenhang mit der Straßenreinigung können via E-Mail an folgende Adresse gerichtet werden: [strassenreinigung@pirna.de](mailto:strassenreinigung@pirna.de) oder telefonisch über 03501 556-215 mitgeteilt werden. Ebenso bittet die Stadtverwaltung die Halte- und Parkverbotsbeschilderung im Zusammenhang mit der Straßenreinigung durch die Kehrmaschine zu beachten. (TGo)



*Sorgen für Sauberkeit im Stadtteil Copitz: Die Mitarbeiter des städtischen Bauhofes reinigen und kehren die Hauptstraße (Fotos: Stadtverwaltung)*

## Stadtrundfahrt mit dem Oberbürgermeister

### Nicht mobile Senioren erkunden ihre Stadt

Die Stadt Pirna organisiert aller zwei Jahre in enger Zusammenarbeit mit der Seniorenvertretung eine Rundfahrt für nicht mobile Senioren. Ein Dankeschön gilt der OVPS als Sponsor eines Busses für diesen besonderen Tag. Die Seniorenvertretung Pirna unterstützt die Stadt tatkräftig bei der Organisation der Rundfahrten. Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke tauschte den Sitz am Schreibtisch mit einem im zweimal am Vormittag und Nachmittag voll besetzten Bus. Er ließ es sich nicht nehmen, über das gegenwärtige pulsierende Leben in Pirna zu sprechen und gab aufschlussreiche Erläuterung zur derzeitigen Stadtentwicklung. Viele Senioren, die lange Zeit keine Möglichkeiten hatten, Pirna außerhalb ihres Wohngebietes zu erkunden, genossen die Fahrt und den herrlichen herbstlichen Tag. Einer Seniorin

gefiel der Ausflug so gut, dass sie nach absolvierter Vormittagsrunde gleich noch mit zur Nahmittagstour startete. Sie war einfach völlig begeistert. Gehilfen und Rollatoren waren Dank helfender Hände schnell im Bus verstaut. Die Mitreisenden waren sich einig. Es war einfach ein sehr lohnenswerter, liebevoll vorbereiteter und interessanter Ausflug beiderseits der Elbe durch unsere tolle Stadt und deren Ortsteile. Als kleines Dankeschön für diesen wunderschönen herbstlichen Busausflug stimmten alle zum Abschluss das Lied „Hoch auf dem gelben Wagen“ an. 2020 wird es wieder eine Seniorenrundfahrt geben. Sicher gibt es dann auch wieder viel Neues zu entdecken.

Rolf Bäns, Seniorenvertretung der Stadt Pirna



## Stellenausschreibung

Bei der Großen Kreisstadt Pirna ist folgende Stelle zu besetzen:

### ■ **Fachdienstleiter/in Tiefbauinvestitionen und Werterhaltung**

Bewerbungsschluss ist der 31.10.2018

Nähere Informationen unter [www.stellenausschreibung.pirna.de](http://www.stellenausschreibung.pirna.de)



Azubis gesucht!

## Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Pirna sucht zum 1. September 2019 Auszubildende für den Ausbildungsberuf

### ■ **Verwaltungsfachangestellte/r Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung**

Bewerbungsschluss 31.12.2018

In der Stadtverwaltung Pirna lernen Sie in einer dualen Ausbildung mit einem hohen Praxisanteil einen Beruf, der Ihnen zahlreiche interessensbezogene Einsatzmöglichkeiten im Anschluss an Ihre Berufsausbildung ermöglicht.

Nähere Informationen unter [www.stellenausschreibung.pirna.de](http://www.stellenausschreibung.pirna.de)

## Neu im Geibeltbad – Sauna anders erleben

### Samba und Kaffeeaufgüsse sorgen für Entspannung

Im November können die Besucher der Sauna im Geibeltbad mit auf eine Reise gehen. Die Gäste werden ins Land des Kaffees und des Karnevals entführt und erleben den neuen Kaffeeaufguss. Bei Sambarhythmen und dem Duft von erfrischendem Kaffee erwartet die Gäste eine perfekte Kombination aus Sinnlichkeit und purer Entspannung. Die Termine für diesen besonderen Saunaaufguss sind Samstag, den 3. November, Sonntag den 11. November und Mittwoch den 21. November 2018 jeweils am späten Nachmittag. Übrigens: Alle Besucher des Geibeltbades werden zukünftig immer mal wieder überrascht: mit Musik, mit kleinen Geschenken ... Lassen Sie sich einfach überraschen! Es gelten die regulären Eintrittspreise. (UUU)



[www.geibeltbad-pirna.de](http://www.geibeltbad-pirna.de)

## Schwimmen für Meerjungfrauen im November

### Mermaiding-Flosse im Geibeltbad am 10. November erlaubt

Im Geibeltbad kommen die Meerjungfrauen am 10. November 2018 wieder auf ihre Kosten. An diesem Tag besteht die Möglichkeit mit eigener Meerjungfrauen-Flosse im Tiefwasser zu schwimmen. Von 10:00 bis 18:00 Uhr schwimmen die Nixen in der Badehalle auf einer speziell eingerichteten Schwimmbahn im Schwimmerbecken. Erfahrung beim Schwimmen mit der Flosse sollte auf jeden Fall vorhanden sein. Es findet an diesem Tag kein Mermaiding-Kurs statt. Es ist kein Mermaiding-Trainer im Bad vor Ort. Das Schwimmen mit den Flossen erfolgt auf eigene Verantwortung. Das Benutzen von Flossen ist aus Sicherheitsgründen während des normalen Badebetriebes in öffentlichen Schwimmbädern nicht erlaubt. Es gelten die normalen Eintrittspreise. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. (UUU)

## Mit der +Card kostenfrei zu Pirnaer Veranstaltungen

### Klassik und Reisereportage im Angebot

Die Energieversorgung Pirna GmbH (EVP) lädt +Card Kunden mit einer gültigen +Card auch im November kostenfrei zu unterschiedlichen Veranstaltungen ein.

„Es ist uns wichtig“ so Peter Kochan, Geschäftsführer der Energieversorgung Pirna GmbH, „dass alle +Card Kunden ein passendes Veranstaltungsangebot für sich finden. Zudem bekommen die Inhaber der +Card bei jedem Besuch des Geibeltbades 10 % Eintrittsrabatt. Außerdem berechtigt die Karte nach wie vor zum kostenfreien Parken für eine Stunde auf dem Parkplatz Grohmannstraße in Pirna. Für die aktiven Nutzer der +Card lohnt sich der +Vertrag auf jeden Fall, denn diese Kunden sparen übers Jahr so Einiges.“

### Die nächsten Veranstaltungen

■ **10. November in der Marienkirche Pirna – Johannes Brahms – Deutsches Requiem:** EVP lädt zu einem Konzert in die Stadtkirche St. Marien Pirna ein. Es spielt die Elbland Philharmonie Sachsen und die Kantorei St. Marien Johannes Brahms – Ein Deutsches Requiem. Beginn des Konzertes ist 16:00 Uhr. Aufgrund des begrenzten Frei-Ticketangebotes melden sich In-

teressenten der Veranstaltung im Vorfeld unter der Telefonnummer 03501 461840 während der Sprechzeiten des Pfarramtes an. Das Eintrittsticket ist nach Vorlage der gültigen +Card bis spätestens 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn an der Abendkasse abzuholen.

■ **17. November in der Herderhalle – Reisebericht – Mit Seekajak und Fahrrad durch Norwegen und Schweden:** Bei dieser Reisereportage geht es mental auf eine abenteuerliche Reise ins nördliche Europa. Die Globetrotter Walter Költch und Peter Schröder vermitteln den Besuchern das Erlebnis von Aktivität, Wagnis und atemberaubender Natur zu Wasser und zu Lande. Kartenbestellungen sind hier unter 03501 556-446 telefonisch oder per E-Mail unter [touristservice@pirna.de](mailto:touristservice@pirna.de) abzugeben.

Auf Nachfrage sollten sich die Nutzer der +Card mit einem Dokument ausweisen können. Selbstverständlich kann die Veranstaltung von jedermann zum Normalpreis oder ggf. dem ermäßigten Preis besucht werden. Die aktuellen Angebote zur +Card der Energieversorgung stehen unter [www.pluscard-pirna.de](http://www.pluscard-pirna.de). (UUU)



## Neue Sendung

# SENIOREN TV

MITTEN IM LEBEN

Monatlich erscheint eine neue Ausgabe der Sendereihe SeniorenTV. Verfolgen Sie die Sendung auf Pirna TV oder online unter [www.pirna-tv.de](http://www.pirna-tv.de).

Ab 29. Oktober zeigt PirnaTV in „Mitten im Leben“ Beiträge zu folgenden Themen: Sonnensteiner Senioren vermissen „Abstecher“ zum REWE-Markt, Volkmar Hollstein – Pirnas rastloser Sportpionier und die Seniorenvertretung der Stadt Pirna stellt sich vor



*Einzelläufer des Rundkurses queren den Marktplatz (Foto: WGP)*

## 15. WGP-Citylauf startete bei bestem Wetter

### Einzel- und Staffelläufer absolvierten Rundkurs durch Pirnas Altstadt

Nach einem sonnigen Tag startete am Abend des 5. Oktober 2018 der 15. WGP-Citylauf in Pirna. Das gute Herbstwetter lockte viele Läuferinnen und Läufer an den Start, um einen Rundkurs durch die mit Fackeln beleuchteten Gassen und Straßen der Pirnaer Altstadt zu absolvieren.

Um 19:00 Uhr gab der Geschäftsführer der Städtischen Wohnungsgesellschaft Pirna mbH (WGP), Jürgen Scheible, den Startschuss für einen Einzellauf über rund 10.000 Meter. Insgesamt gingen 172 Läuferinnen und Läufer an den Start und mussten jeweils neun Runden absolvieren. Bei den Frauen belegte Sophie Kretschmer vom LAC Aschersleben den Platz 1. Bei den Männern kam Marc Schulze vom Citylauf-Verein Dresden als Erster ins Ziel. Gemeinsam mit den Plätzen 2 und 3 der jeweiligen Gesamtwertung erhielten die Sieger einen Pokal und eine Geldprämie der WGP.

Gegen 20:15 Uhr startete ein Staffellauf über zehn Runden. Es gingen 45 Staffeln in drei verschiedenen Kategorien an den Start. Bestes Fun-Team war das Team „Keine Wade für die Gnade“. Bei den Schulen kam das Team des Evangelischen Schulzentrums Pirna als erstes ins Ziel. In der Kategorie der Sportvereine war das Team „Die Elite Dresdens“ am schnellsten. Dieses Team erzielte auch die beste Zeit innerhalb der Gesamtwertung beim Staffellauf. Bei der Siegerehrung erhielten jeweils die Plätze 1 bis 3 der jeweiligen Kategorie einen Pokal und eine Geldprämie von der WGP.

Die WGP dankt allen Mitwirkenden, vor allem dem Kreissportbund Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V. und der Stadt Pirna, für die Unterstützung. Der nächste WGP-Citylauf startet am 11. Oktober 2019. (SSa)

## SWP wechselt Fernwärmeleitung auf Lindenstraße

### Fernwärmeleck wird repariert – geringe Einschränkungen möglich

Seit Anfang Oktober repariert die Stadtwerke Pirna GmbH (SWP) die Fernwärmeleitung auf der Lindenstraße. Dabei werden 45 Meter des Leitungsbestandes erneuert. Die Bauarbeiten finden weitestgehend auf privaten Grundstücken statt.

Durch die Bauarbeiten kommt es zu Einschränkungen der Parkflächen. Die Reparaturarbeiten werden ca. drei Wochen andauern. Mit den Bauarbeiten ist die Baufirma Steglich GmbH von der SWP beauftragt worden. (UUU)

## Baumaßnahmen der SWP und EVP

### Realisierung im November 2018

Die nachfolgenden Baumaßnahmen werden im Auftrag der Stadtwerke Pirna GmbH und der Energieversorgung Pirna GmbH im November unter Berücksichtigung des Wetters durchgeführt:

- **Robert-Koch-Straße/Siegfried-Rädel-Straße:** Erweiterung der Fernwärmehauptleitung bis Scheunenhofcenter
- **Remscheider Straße 1:** Sanierung Kollektor Sonnenstein
- **Wehlener Straße:** Neubau von Erdgasleitungen
- **Vorwerkstraße:** Neubau von Trinkwasserleitungen
- **Boleslawicer Straße:** Errichtung von Spülschächten
- **Eichendorffstraße:** Erneuerung der Trinkwasser- und Erdgasleitungen
- **Obervogelgesang:** Erneuerung von Erdgasleitungen
- **Gabelsberger Straße:** Erneuerung von Gasleitungen
- **Oberposta 1. BA Hausnr. 65 bis Wendeplatz 31 b:** Verlegung eines Schmutzwasserkanals und Bau eines zentralen Pumpwerkes
- **Max-Schwarze-Straße:** Erneuerung des Mischwasserkanals (UUU)

## Reutlinger Straße wieder frei

### Erneuerung der Fernwärme-Hauptleitung abgeschlossen

Die Baumaßnahmen zur Fernwärme auf der Reutlinger Straße ist abgeschlossen. So wurde die Reutlinger Straße am 13. Oktober 2018 wieder für den Fahrzeugverkehr frei gegeben. In diesem Bereich ist nur noch mit geringen Einschränkungen im Fußwegbereich zu rechnen.

Seit August 2018 erneuerte die Stadtwerke Pirna GmbH (SWP) die Fernwärmehauptleitung auf der Reutlinger Straße in Pirna. Die Maßnahmen erfolgten auf einer Länge von ca. 60 Metern. Gleichzeitig wurden drei Hausanschlüsse auf der Reutlinger Straße Nummer 3, 4 und 13 erneuert. (UUU)



## Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

### RICHARDWAGNERSTÄTTEN

#### Klaviermusik mit Peter Rösel

Im Konzertsaal des Jagdschlusses Graupa erklingen am 28. Oktober mit dem Pianisten Peter Rösel „Impressionen aus Paris – Klaviermusik von Wolfgang Amadeus Mozart, Claude Debussy und Cesar Franck“. Peter Rösel, in Dresden als Sohn eines Dirigenten und einer Sängerin geboren, erhielt mit sechs Jahren seinen ersten Klavierunterricht. Am Moskauer Tschaikowski-Konservatorium absolvierte er ein fünfjähriges Studium bei Dmitri Baschkirow und Lew Oborin. Seit Jahren ist er gern gesehener Gast bei vielen bedeutenden Orchestern, wie Los Angeles und Royal Philharmonic, Montreal, Toronto und Detroit Symphony, die Berliner Philharmoniker oder der Staatskapelle Dresden. Der Pianist, der zu den renommiertesten Vertretern seiner Generation zählt, ist Professor an der Dresdner Musikhochschule und Ordentliches Mitglied der Sächsischen Akademie der Künste. Für sein langjähriges und herausragendes Schaffen als Pianist wurde Peter Rösel mit dem Kunstpreis der Landeshauptstadt Dresden ausgezeichnet. 2016 erhielt er den sächsischen Mozartpreis.

#### ■ So, 28.10. | 15:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten Graupa

Eintritt: 25,00 €, ermäßigt 18,00 €

Einlass: 14:30 Uhr

#### Über dreißig Jahre Wagner – Wagnis oder Wahnsinn?

Der langjährige wissenschaftliche Mitarbeiter der Richard-Wagner-Stätten Graupa, Dr. Christian Mühne, seines Zeichens Musikwissenschaftler, zieht Bilanz über sein Wirken an einem farbig schillernden und vielbesuchten musealen Gedenk- und Aktionsort. Das Schröder-Streichquartett der Staatsoperette Dresden spielt dazu

Ausschnitte aus Werken von Beethoven, Tschaikowski und natürlich Wagner.

#### ■ Sa, 3.11. | 15:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten Graupa

Eintritt: 7,00 €, ermäßigt 4,00 €

Einlass: 14:30 Uhr

#### Kulturgespräch: Wagner würde Kafka lesen

Das „Rote Sofa Classico“ steht im November ganz im Zeichen der Tschechisch-Deutschen Kulturtage. Beim Kulturgespräch mit Michael Ernst sind dieses Mal Jaroslav Rudiš und Günter „Baby“ Sommer zu Gast. „Wagner würde Kafka lesen!“ ist das Motto der Talkrunde. Denn sie teilen



Jaroslav Rudiš (Foto: Jan Rasch)

sich gewaltigen Nachruhm sowie eine Jahreszahl: 1883. Für Richard Wagner das Sterbejahr, für Franz Kafka das Jahr der Geburt. An Nachruhm dürften sowohl der aus Leipzig stammende Dichter-Komponist als auch der Prager Schriftsteller genügend zu zehren haben, dass sie sich einander auch posthum nicht in die Quere kommen. Wenn nun aber der tschechische Autor und Dramatiker Jaroslav Rudiš gemeinsam mit der sächsischen Schlagzeug-Legende Günter „Baby“ Sommer aufeinander treffen, kann es in den Richard-Wagner-Stätten durchaus auch „kafkaesk“ zugehen. Denn Rudiš ist als Mitglied der legendären Kafka-Band dem Namensgeber aufs Engste verbunden. Es dürfte spannend werden, wenn diese schillernde Künstlerpersönlichkeit vom Jahrgang 1972 mit Sommer, dem 75-jährigen Meister des Freejazz, aufeinander treffen wird. Ein musikalisches Feuerwerk ist vorprogrammiert.

#### ■ Di, 6.11. | 19:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten Graupa

Eintritt: 14,00 €, ermäßigt 10,00 €

Einlass: 18:30 Uhr

### HERDERHALLE PIRNA

#### Reisevortrag: Norwegen und Schweden per Muskelkraft

2 Verrückte, 2 Seekajaks, 2 Fahrräder, 2 Fahrradanhänger, 80 Kilo Ausrüstung je Mann: Mit dieser Kombination aus Fortbewegungsmitteln sollten Norwegen und Schweden von West nach Ost durchquert werden – so der Plan von Walter Költzsch und Peter Schröder: Von den Lofoten an der norwegischen Westküste ging es über schroffe norwegische Küstengebirge, die endlose Taiga Lapplands und unberührte nordische Fluss-Systeme bis an die Ostsee in Nordschweden. Der live kommentierte Reisefilm „Mit Seekajak und Fahrrad durch Norwegen und Schweden“ wird am 17. November die Besucher in der Herder-Halle begeistern.

In seiner Bayerischen Heimat genießt der „Fränkische Indiana Jones“ längst Kultstatus. Nun ist er erstmals zu Gast in Pirna mit einer seiner verrückten Reisen. Verrückt sind aber nicht nur seine Reisen, sondern irgendwie auch seine Filme, die so ganz anders sind als viele Vorträge, die man sonst kennt. „Mein Publikum muss leiden“, so lautet sein berühmtes, nicht ganz wörtlich zu nehmendes Vortragsmotto. Die Kombination aus packenden Filmaufnahmen, humorvollen Live-Kommentaren und Hintergrundinformationen über Land und Leute, Reisevorbereitung und -durchführung lassen seine Vorträge zu einem unvergesslichen Live-Erlebnis werden.



Reisevortrag Norwegen und Schweden

■ **Sa, 17.11. | 20:00 Uhr | HerderHalle**  
Eintritt: 12,00 €, Einlass: 19:00 Uhr

## STADTMUSEUM PIRNA

### Fachvortrag über das Ende des Ersten Weltkriegs

Im Vortrag „Als die Front heimkam – Das Ende der Alten Armee“ von Dr. Gerhard Bauer vom Militärgeschichtlichen Museum Dresden geht es um die Rückführung der Fronttruppen aus dem Ersten Weltkrieg. Der Vortrag liefert wichtige Hintergründe und Ergänzungen zur aktuellen Sonderausstellung „Gold gab ich für Eisen“ im StadtMuseum. Nach dem Mobilmachungsbefehl am 1. August 1914 meldeten sich Kriegsfreiwillige in großer Zahl und zogen in die Kampfgebiete. Mit großangelegten Propagandaaktionen wurden kriegsunterstützende Sammlungen begleitet, deren Motto namensgebend für die Ausstellung war. Das patriotische Stimmungshoch wich jedoch bald der Erfahrung eines verlustreichen Stellungskrieges mit entsetzlichen Fronterlebnissen. Übrigens: Die Eintrittskarte zum Vortrag kann auch für einen weiteren Museumsbesuch innerhalb eines Monats genutzt werden.

■ **Mi, 24.10. | 19:00 Uhr | StadtMuseum**  
Eintritt: 4,00 €, ermäßigt 3,00 €  
Einlass: 18:30 Uhr

### Filmabend zur Finissage der Sonderausstellung

Bis 4. November ist die Kriegsausstellung im StadtMuseum zu besichtigen. Zur Finissage wird der Film „Die Entscheidung“ aus der internationalen dokumentarischen Dramaserie „14 – Tagebücher des Ersten Weltkriegs“ gezeigt. Zum abschließenden Filmabend werden Yuri und Sonya Winterberg die Geschichte der Serie beleuchten. Die beiden gehörten zu dem internationalen Team, das aus eintausend Tagebüchern und Briefen 14 Schicksale aus acht Nationen für die Verfilmung auswählte.

■ **So, 04.11. | 17:00 Uhr | StadtMuseum**  
Eintritt: 8,00 €, Einlass: 16:30 Uhr

## STADTBIBLIOTHEK PIRNA

### „Literaturforum Bibliothek“ mit Julius Fischer

Eine ganz besondere Veranstaltung präsentiert die Stadtbibliothek ihren Lesern am 6. November im Gotischen Saal: Der Slam-Poet, Kabarettist und Autor Julius Fischer stellt sein neuestes Buch „Ich hasse Menschen“ vor. Er ist in Dresden aufgewachsen und bekannt aus der MDR-Sendung „Comedy mit Karsten“. *„Julius Fischer hasst Menschen. Das fängt bei Kindern an. Pubertät geht auch gar nicht. Noch ätzender sind eigentlich nur Studenten. Und natürlich Berufstätige. Die sind am schlimmsten. Aber nichts im Vergleich zu Rentnern. In seinem neuen Buch erzählt er davon, wie er versucht, all diesen Leuten aus dem Weg zu gehen. Und wie er daran scheitert.“* (Verlagstext Voland & Quist).

Die Veranstaltung ist kostenfrei, um Voranmeldung unter der Telefonnummer 03501 556375 oder per E-Mail an [stadtbibliothek@pirna.de](mailto:stadtbibliothek@pirna.de) wird allerdings gebeten. Für Rückfragen steht Frau List in der Stadtbibliothek zur Verfügung. Das Projekt „Literaturforum Bibliothek“ bringt sächsische Autoren in Sachsens Bibliotheken und wird als Gemeinschaftsarbeit des Landesverbandes Sachsen im Deutschen Bibliotheksverband e.V. mit dem Sächsischen Literaturrat e.V. unter finanzieller Unterstützung des Sächsischen Staatsministeriums für Wissenschaft und Kunst durchgeführt.

■ **Di, 06.11. | 18:00 Uhr | Stadtbibliothek**  
Eintritt frei

### Schließtermin der Bibliothek

Am Dienstag, den 30. Oktober 2018, bleibt die Stadtbibliothek Pirna aufgrund einer Fortbildung der Mitarbeiter geschlossen. Alle entliehenen Medien sind automatisch über den Schließtag verlängert und es werden für diesen Tag auch keine Gebühren berechnet.

## Termine

- **Mi, 24.10. | 16:00 Uhr | Vorlesestunde** für Bücherminis ab drei Jahren
- **Mi, 24.10. | 17:00 Uhr | Schreibwerkstatt** für Jugendliche
- **Sa, 27.10. | 20:00 Uhr | Kriminacht** mit Jörg Böhm
- **Do, 1.11. | 9:00 Uhr | Tagesmuttertreff** – auch für -vatis

## TOURISTSERVICE PIRNA

### Neuer Audioguide für Pirna

Pirnas Altstadt auf eigene Faust erkunden und das ausgestattet mit reichlich nützlichem Wissen zu den wichtigsten Orten der Stadt und ihrer Geschichte – das geht ab sofort mit dem neuen Audioguide des TouristService Pirna. Die Route führt in vierzehn Stationen über den Markt, vorbei am Geschichtenspielplatz, der Postdistanzsäule und über den Klosterhof bis hinunter zur Elbe, von dort aus Richtung Stadtkirche und über die Terrassengärten hinauf auf den Schlossberg. Wieder zurück im Stadtzentrum, am Binationalen Internat, endet die Tour, deren Länge jeder selbst bestimmen kann. Für den gesamten Rundgang sollte man sich circa anderthalb bis zwei Stunden Zeit nehmen. Um Sprachbarrieren zu verringern, wird die Audioführung mehrsprachig – auf Deutsch, Tschechisch und Englisch – angeboten.

Noch bis zum Jahresende kann der Audioguide für individuelle Touren für 4 € pro Tag im TouristService ausgeliehen werden. Das Projekt wurde durch die Kultur- und Tourismusgesellschaft in sehr enger Zusammenarbeit mit dem Pirnaer Stadtmarketing realisiert.



Audioguide





## Sitzungsplan für den Monat November 2018

### Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Pirna

Datum, Uhrzeit	Sitzung	Tagungsort
Donnerstag, 01.11.2018, 18:00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Großer Ratssaal
Montag, 05.11.2018, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Birkwitz-Pratzschwitz	Ratssaal des Ortschaftsrates
Dienstag, 06.11.2018, 18:00 Uhr	Stadtrat Pirna	Großer Ratssaal
Dienstag, 13.11.2018, 17:00 Uhr	Strategie- und Finanzausschuss	Kleiner Ratssaal
Dienstag, 13.11.2018, 18:00 Uhr	Stadtrat Pirna	Großer Ratssaal
Donnerstag, 22.11.2018, 18:00 Uhr	Ausschuss für Ordnungs-, Kultur- und Bürgerschaftsangelegenheiten	Großer Ratssaal
Dienstag, 27.11.2018, 18:00 Uhr	Strategie- und Finanzausschuss	Großer Ratssaal
Dienstag, 27.11.2018, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Graupa	Versammlungsraum Turnhalle
Donnerstag, 29.11.2018, 18:00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Großer Ratssaal

Im Sitzungsplan sind diejenigen Sitzungen aufgenommen worden, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren und voraussichtlich stattfinden werden. Bekanntgabe der Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse erfolgt jeweils zehn Tage vor der Sitzung ortsüblich

1. am Rathaus der Großen Kreisstadt Pirna – Südseite
2. im Ortsteil Graupa am Tschakowskiplatz (Nähe Bushaltestelle) sowie
3. im Ortsteil Birkwitz-Pratzschwitz auf der Pratzschwitzer Straße 198a (vor der Kindertagesstätte) im verschließbaren Schaukasten.

Pirna, 24.10.2018

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister



Die Tagesordnung der Stadtrats- und Ausschusssitzungen finden Sie zusätzlich im Internet unter [www.stadtrat.pirna.de](http://www.stadtrat.pirna.de)

## Öffentliche Zustellung

gemäß §§ 1 und 2 Gesetz zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) i. V. m. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG)

„Aus datenschutzrechtlichen Gründen wird die ‚Öffentliche Zustellung gemäß §§ 1 und 2 Gesetz zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) i. V. m. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG)‘ nicht im Internetauftritt der Stadt Pirna veröffentlicht. Sie kann in der gedruckten Ausgabe des Amtsblattes der Stadt Pirna ‚Pirnaer Anzeiger‘ Nr. 20/18 vom 24.10.2018 nachgelesen werden.“

## Veröffentlichung der Anfragen von Stadträten aus der 41. Sitzung des Stadtrates Pirna

am 11.09.2018

### ■ StRin Görke (CDU)

#### Hinweisschilder bzgl. Alkoholverbot

Es gibt immer wieder Beschwerden von Anwohnern, dass es in den Bereichen des REWE-Parkplatzes und Buswartehalle zu nächtlichen Treffen kommt.

Warum werden die Hinweisschilder bzgl. des Alkoholverbotes nicht aufgestellt?

#### Antwort des Oberbürgermeisters:

In Copitz im Bereich REWE gibt es kein Alkoholverbot mehr. Dies besteht nur

noch für den E.-Thälmann-Platz und den Friedenspark.

#### **Gehweg Eichendorffstraße**

Der Gehweg auf der Eichendorffstraße ist derzeit für den Austausch der Trinkwasser-

und Gasleitung aufgebaggert. Werden im Anschluss daran die Gehwegplatten gleich mit in Ordnung gebracht?

Antwort des Bürgermeisters:

Ja, dies wird veranlasst.

### Arbeiten am „Alten Bahnhof“

Es wurde festgestellt, dass keine Bautätigkeit erfolgt und Baumaterialien beräumt wurden. Sind die Arbeiten am „Alten Bahnhof“ eingestellt?

Antwort des Oberbürgermeisters:

Das ist der Verwaltung nicht bekannt.

### ■ SZ-Artikel zur Gästetaxe – StR Ludwig (CDU)

In Bezug auf den SZ-Artikel, in dem über die Absetzung des Tagesordnungspunktes zur Gästetaxe informiert wurde, stellen sich folgende Fragen:

1. Wann wurde die Vorlage abgesetzt?
2. Ist es richtig, dass die Gästetaxe in bestimmter Höhe als Einnahme für den Haushalt 2019 geplant war? Wenn ja, will die Verwaltung noch eine Entscheidung vor dem Haushaltsbeschluss herbeiführen? Wenn nein, welchen Vorschlag gibt es von Seiten der Verwaltung für die wegfallende Gästetaxe für den Haushalt 2019?

Antwort des Oberbürgermeisters:

Im SFA erfolgte die Vorberatung. Der Verwaltung wurde der Auftrag erteilt, diese Vorlage nach den Ergänzungen durch die Stadträte und mit dem empfohlenen Termin 01.07.2019 zu überarbeiten. Daraus schlussfolgernd wurde die hälftige Einnahme sowie die Ausgabe im Haushaltsplanentwurf eingeplant. Im SFA wurde seiner Meinung nach deutlich, dass die Gästetaxe wie bereits in vielen anderen Kommunen im Landkreis Zustimmung findet. Die Pirnaer Gäste sollen mit an der Unterhaltung und dem weiteren Ausbau der touristischen Infrastruktur beteiligt werden.

### ■ StR Heinrich (PB)

#### Kreditaufnahme in Höhe von 5.300 TEUR

In der öffentlichen Sitzung des SFA am 14.8.2018 wurde über eine Kreditaufnahme durch die Stadt in Höhe von 5.300 TEUR beraten und beschlossen. Aus der Vorlage war nicht zu ersehen, für welche Investitionsvorhaben, diese Gelder ge-

braucht werden. Ich stellte im Rahmen der Beratung einige Fragen dazu, die zum Teil nicht beantwortet wurden. Obwohl die Beantwortung immer noch aussteht, wurde die Abstimmung vorgenommen. Mit 7 Ja-Stimmen und einer Gegenstimme wurde diese Vorlage angenommen. Diese Gegenstimme kam von mir. Das finde ich schon sehr bezeichnend für die Qualität der Entscheidung. Kredite dürfen nur für Investitionen aufgenommen werden. Meine Fragen dazu, hier noch einmal: Für welche konkreten Investitionsvorhaben ist diese Kreditsumme im Einzelnen bestimmt? Zu welchen Zeitpunkten sind die Mittelabflüsse vorgesehen? Schön wäre eine aussagefähige Tabelle, die die Investitionsvorhaben, die dazu notwendige Kreditsumme sowie den Zeitpunkt des Abflusses enthält.

Antwort der Stadtkämmerin:

Die Kreditaufnahme ist immer nur zulässig für Investitionen. Die zuletzt beschlossene Kreditaufnahme bezog sich auf das Haushaltsjahr 2017. Im Rahmen der Haushaltsplanung 2017/2018 wurden den Stadträten die Maßnahmen benannt, welche im Rahmen des Investitionsplanes mit den Krediten finanziert werden sollten. Kreditaufnahmen sind allgemeine Deckungsmittel im Haushalt und werden nicht konkret einer Maßnahme zugeordnet. Unter dem Strich ergibt sich zwischen den Einzahlungen und Auszahlungen aus den Investitionen eine Differenz und wenn diese Differenz nicht aus eigenen Mitteln gezahlt werden kann, ist dafür die Kreditaufnahme möglich. Dies ist bei der Haushaltsplanung erfolgt und deshalb gab es die Kreditermächtigung. Diese Kreditermächtigung belief sich auf über 8 Mio. EUR. Da die Vorjahresergebnisse der Stadt Pirna positiver ausgefallen sind, wurde am Ende eine Kreditaufnahme von nur 5,3 Mio. EUR beschlossen. Es gibt keine direkte Zuordnung zu den einzelnen Maßnahmen und ist haushaltrechtlich so nicht vorgeschrieben. *Wann fließen diese Mittel ab, noch in diesem Jahr oder nächstes Jahr? Warum nimmt die Stadt Pirna dann noch in diesem Jahr die Kredite auf?*

Antwort der Stadtkämmerin:

Es handelt sich um eine Kreditermächtigung, die schon für das Haushaltsjahr 2017 hätte aufgenommen werden können. So lange die Stadt Pirna noch

über andere liquide Mittel verfügt, ist sie haushaltrechtlich verpflichtet, diese Kreditaufnahme so lange wie möglich hinauszuzögern. Darüber wurde bereits im vorbereitenden Ausschuss informiert. Das Haushaltsrecht schreibt vor, dass die Kreditaufnahme für 2017 nur noch im Haushaltsjahr 2018 zum Tragen kommen darf. Ansonsten verfällt diese.

### Nachfrage zum Bau Hort Schlaufüchse

In der mir zugesandten Antwort auf meine Anfragen zum Bau des Hortes Schlaufüchse wurde darauf verwiesen, dass meine Anfragen in der nichtöffentlichen Sitzung des OKB am 08.06.2017 von Frau Kammel zufriedenstellend beantwortet wurden. Ich habe mir die Mühe gemacht und in die nichtöffentliche Niederschrift Einsicht genommen. Zu meinem großen Erstaunen musste ich feststellen, dass meine Fragen dort keineswegs beantwortet wurden. Ich gehe wohl nicht fehl, dass die Nichtbeantwortung meiner noch offenen Fragen Methode hat. Was soll hier vertuscht werden? Ich vermute, dass bei diesem Vorhaben sehr kreativ gegen den Sinn der Haushaltsführung verstoßen wurde, indem Schulden in die städtischen Betriebe, hier die SEP, verlagert werden. Meine Fragen dazu: Wie hoch waren die Baukosten der SEP für das Hortgebäude? Die Miete, die an die SEP gezahlt wird, beträgt ca. 20 TEUR monatlich und der Mietvertrag soll 20 Jahre unkündbar sein. Also für den gesamten Zeitraum ca. 4,8 Mio. EUR.



www.stadtrat.  
pirna.de





Angesicht der vermieteten Nutzfläche von ca. 1.400 m<sup>2</sup> erscheint mir die vereinbarte Miete von über 14 EUR je m<sup>2</sup> als außergewöhnlich hoch. Wie kommt dieser exorbitanter monatlicher Mietpreis von über 14 EUR monatlich zustande? Wie ist er mit einer sparsamen Haushaltsführung zu vereinbaren? Wann wurden die Mitarbeiter der Stadtverwaltung das letzte Mal zum Fakt der Beantwortung von Anfragen von Stadträten geschult?

OB Hanke führt aus, dass es darum ging, für den Hort Schlaufüchse eine kurzfristige Lösung herbeizuführen, mit der die Doppelnutzung in der Diesterweg-GS wegfallen sollte. Dies wurde mit Hilfe des Stadtrates geschafft. Durch die Verwaltung wird ergänzt, dass seitens der Rechtsaufsichtsbehörde bestätigt wurde, dass auf die o.g. Anfragen kein Informationsanspruch besteht und es deshalb keine konkretere Antwort geben wird.

#### ■ **Mittelfristige Investitionsplanung – Verschuldungsgrad insgesamt – StR Dr. Gischke (WfP – FW)**

In der Sitzung des Stadtrats vom 21.08.2018 wurde durch die Stadtkämmerin mitgeteilt, dass der Schuldenstand der Stadt Pirna unter Berücksichtigung der Verbindlichkeiten der kommunalen Gesellschaften den Richtwert übersteigt. Die absolute Höhe wurde nicht genannt.

1. Wie hoch (in EUR je Einwohner) sind die Gesamtverbindlichkeiten der Stadt Pirna inkl. der Verbindlichkeiten der kommunalen Gesellschaften aktuell und wie werden sie sich entwickeln?
2. Welche Konsequenzen sind zu erwarten, wenn dieser Richtwert nachhaltig überschritten wird?

Antwort der Verwaltung vom 27.09.2018:

Zu 1. Zum Stand 31.12.2017 betrug die Pro-Kopf-Verschuldung der Stadt Pirna unter Berücksichtigung der Erweiterung des Schuldenbegriffes inklusive der städtischen Gesellschaften für Kreditverbindlichkeiten bei 38.166 Einwohnern insgesamt 4.744 EUR. Die weitere geplante Entwicklung bis zum Jahr 2020 ist den Seiten 648

und 649 des Entwurfes des Haushaltplanes 2019/2020 zu entnehmen. Dort ist eine Reduzierung ersichtlich. Die tatsächliche Entwicklung hängt neben geringeren Kreditaufnahmen auch von der Anzahl der Einwohner ab.

Zu 2. Wenn dem in der Sächsischen Gemeindeordnung §89 geforderten Vermögenserhalt Rechnung getragen werden muss, muss es auch möglich sein, dafür Kredite als Finanzierungsmittel aufzunehmen. Dabei muss jedoch gewährleistet werden, dass keine Überschuldung entsteht (Schulden größer als Vermögen) und die Folgekosten getragen werden können. Wie in der 40. Sitzung des Stadtrates am 21.08.2018 bereits erläutert, handelt es sich aus Sicht der Verwaltung lediglich um Richtwerte. Die genannten Richtwerte sind in der Verwaltungsvorschrift Kommunale Haushaltswirtschaft enthalten. Dabei handelt es sich um eine Verwaltungsvorschrift für die Rechtsaufsichtsbehörden zur rechtsaufsichtlichen Beurteilung der kommunalen Haushalte zur dauerhaften Sicherung der kommunalen Aufgabenerledigung. Der Gesetzgeber sagt, dass das Erreichen und Überschreiten der Richtwerte für die Verschuldung der Gebietskörperschaft oder für die Gesamtverschuldung Anlass ist, die dauernde finanzielle Leistungsfähigkeit einer Gemeinde eingehend zu überprüfen. Sind die Richtwerte für die Verschuldung erreicht oder überschritten, beurteilt sich die dauernde Leistungsfähigkeit nicht schematisch, sondern unter summarischer Bewertung mehrerer Gesichtspunkte. Es liegt also im Ermessen der Rechtsaufsichtsbehörde, was sie gegen die Stadt Pirna unternimmt. Dabei werden alle Maßnahmen überprüft.

#### ■ **StR Lochner** **Mitgliedschaft der Stadt Pirna in Organisationen**

In welchen Organisationen/Vereinen/Verbänden ist die Stadt Pirna Mitglied? Mit welchen Mitgliedsbeiträgen und Verpflichtungen sind diese Mitgliedschaften verbunden?

Antwort der Verwaltung vom 10.10.2018: Eine Übersicht der Mitgliedschaften der Stadt Pirna in Vereinen und Verbänden wird als Anlage zu dieser Antwort übergeben. Dort befinden sich auch Informationen zu den eingegangenen finanziellen und personellen Verpflichtungen, die diese Mitgliedschaft gegebenenfalls mit sich bringen.

*Redaktionelle Anmerkung: Die Übersicht kann als Anlage zur Anfrage ANF-18/0727-01.0 im Bürgerinformationssystem eingesehen werden.*

#### **Sachstand nach Inkrafttreten des Alkoholverbotes im Friedenspark und E.-Thälmann-Platz**

Seit Inkraftsetzung des Alkoholverbotes im Friedenspark und Thälmannpark am 09.05.2018 sind bis zum heutigen Tage mehr als 100 Tage vergangen.

1. Wieviele Verstöße wurden vom Ordnungsamt der Stadt Pirna, als kontrollierende Behörde, festgestellt?
2. Wieviele Anzeigen, im Sachzusammenhang Alkoholverbot, wurden von der Polizei Pirna gefertigt?
3. Ist ein zeitlicher Schwerpunkt aus den etwaigen Anzeigen zu erkennen (Tag-/ Nachtzeit/Uhrzeit)?

Antwort der Verwaltung vom 14.09.2018:

Zu 1. Seit der Inkraftsetzung der Polizeiverordnungen am 24.05.2018 wurden im Friedenspark 18 Verstöße mit insgesamt 63 betroffenen Personen registriert. Am Thälmannplatz wurden 7 Feststellungen mit 12 Personen getroffen.

Zu 2. Von der Polizei wurden 27 (Friedenspark) bzw. 4 Personen (Thälmannplatz) entsprechend angezeigt.

Zu 3. Zeitliche Schwerpunkte haben sich nicht herauskristallisiert. Die Verstöße erfolgten an allen Wochentagen ab dem Nachmittag bis in die Nachtstunden hinein.

*Redaktionelle Anmerkung: Die Antwort auf die Anfrage bzgl. der „Landesförderung für Fahrerlaubnis der Feuerwehrkameraden“ wird im nächsten Anzeiger nachgereicht.*



# Partnerschaften für Demokratie im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

## Ausschreibung für Projekte 2019

Ziel der Partnerschaften für Demokratie ist es, ziviles Engagement und demokratisches Verhalten im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge zu stärken. Vereine, Projekte und Initiativen, die sich der Förderung von Demokratie und Vielfalt widmen und insbesondere gegen Rechtsextremismus und Phänomene gruppenbezogener Menschenfeindlichkeit wie z. B. Rassismus und Antisemitismus arbeiten, können Unterstützung erhalten. Der Fokus liegt auf einer zielgerichteten Zusammenarbeit aller Akteure vor Ort. Gefördert wird das Vorhaben durch das Bundesprogramm „Demokratie leben! Aktiv gegen Rechtsextremismus, Gewalt und Menschenfeindlichkeit“ und aus Mitteln des Freistaates Sachsen.

### Informationen zur Antragstellung

In einer ersten Förderrunde können im Rahmen der Partnerschaften für Demokratie Mittel für Maßnahmen und Projekte im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge beantragt werden. Die Höhe der Förderung kann in der Regel zwischen 1.000 € und 8.000 € betragen, höchstens jedoch 90 % der zuwendungsfähigen Gesamtkosten des Projekts. Der Antrag inkl. Kosten- und Finanzierungsplan ist mit einer aussagekräftigen Projektbeschreibung bis zum **31.12.2018** mit rechtsverbindlicher Unterschrift im

Landratsamt, Jugend und Bildungsamt einzureichen.

Es werden nur Projekte gefördert, die sich an den Zielen der Partnerschaften für Demokratie für den Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge orientieren.

Über die Förderfähigkeit der eingegangenen Projektanträge entscheidet ein Begleitausschuss anhand eines Kriterienkatalogs.

Das federführende Amt für die Partnerschaften für Demokratie ist das Landratsamt. Alle Antragsunterlagen finden Sie auf der Internetseite des Landratsamtes [www.landratsamt-pirna.de](http://www.landratsamt-pirna.de) unter der Rubrik Bürgerservice/Gesundheit, Soziales & Ordnung/Fördermittelmanagement sowie auf der Homepage [www.vielfalt-soe.de](http://www.vielfalt-soe.de).

Ihre Anträge richten Sie bitte an:

- Landratsamt Sächsische Schweiz-Osterzgebirge  
Jugend- und Bildungsamt  
Frau Cindy Baake  
Schloßhof 2/4  
01796 Pirna  
Telefon 03501 515-4006  
E-Mail [cindy.baake@landratsamt-pirna.de](mailto:cindy.baake@landratsamt-pirna.de)

Nutzen Sie bitte vor Antragstellung sowie für Ihre Fragen folgende Beratungsmöglichkeit:

- Stadtverwaltung Pirna  
Fachdienst Demokratie, Prävention und Migration  
Herr Johannes Enke  
Telefon 03501 556 213  
E-Mail [johannes.enke@pirna.de](mailto:johannes.enke@pirna.de)

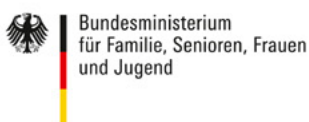
### Informationen zum Mikroprojektfonds

Auch im Jahr 2019 wird es die Möglichkeit geben, innovative (Klein-)Projekte mit bis zu 500 Euro unkompliziert fördern zu lassen. Die Bewirtschaftung des Mikroprojektfonds erfolgt durch den Verein Aktion Zivilcourage e.V. Eine Antragstellung ist ab dem 01.01.2019 möglich. Weitere Informationen zum Mikroprojektfonds sowie Richtlinie und Antragsformular sind auf der Homepage des Vereins unter [www.aktion-zivilcourage.de](http://www.aktion-zivilcourage.de) zu finden.

Die Projekte und Vorhaben können nur vorbehaltlich einer endgültigen Bewilligung der Fördermittel durch den Bund sowie den Freistaat Sachsen gefördert werden.

Weitere Informationen sowie die Leitlinie zum Förderprogramm erhalten Sie unter [www.demokratie-leben.de](http://www.demokratie-leben.de).

Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

**Demokratie leben!**

sowie vom Freistaat Sachsen



Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes.



„Die Wandlung der tschechischen Musikkultur seit der Gründung der ČSR“: Das Prager Rundfunk Trio mit Lukáš Pavlíček (Oboe), Lukáš Dittrich (Klarinette) und Libor Soukal (Fagott) gestaltet anlässlich des Jubiläums „100 Jahre Tschechoslowakei“ ein Schlosskonzert (Foto: Kommunalgemeinschaft Euroregion Oberes Elbtal/Osterzgebirge e.V.)

## „Prager Rundfunk Trio“

**Konzert im Rahmen der 20. Tschechisch-Deutschen Kulturtag am 27. Oktober im Landschloss Zuschendorf**

Einer schönen Tradition folgend, beendet ein Konzert im Rahmen der Tschechisch-Deutschen Kulturtag die Saison im Landschloss Pirna-Zuschendorf. Diesmal begrüßen wir im kerzengeschmückten Gewölbe des Landschlusses am 27. Oktober um 17:00 Uhr das erst 2018 gegründete Ensemble „Prager Rundfunk Trio“.

Es wurde von Lukáš Pavlíček (Oboe), Lukáš Dittrich (Klarinette) und Libor Soukal (Fagott) gegründet. Die drei preisgekrönten Musiker des Symphonieorchesters des Tschechischen Rundfunks gestalten anlässlich des Jubiläums „100 Jahre Tschechoslowakei“ ein Schlosskonzert mit Divertimenti von Wolfgang Amadeus Mozart, Ervin Schulhoff und Isa Krejčí sowie „Vier Madrigalen“ von Bohuslav Martinu. Außerdem erklingen Trios von Ludwig van Beethoven und Frantisek Kramár-Krommer.

Das junge Ensemble „Prager Rundfunk Trio“ hat sich mit Aufnahmen für den Tschechischen Rundfunk und bei dessen Konzertveranstaltungen einen Namen gemacht, insbesondere mit seinem Repertoire tschechischer Komponisten vom Barock bis zur Moderne.

Zu diesem Konzert wird es eine thematische Einführung des Historikers PhDr. Tomáš Pavlíček Ph.D. geben. Er ist wissenschaftlicher Mitarbeiter des Masaryk-Instituts und des Archivs der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik.

Genießen Sie diesen Abend bei einem Glas Wein in familiärer Atmosphäre mit zahlreichen Freunden der Zuschendorfer Konzerte und erleben Sie professionelle Kammermusik hautnah im Kerzenschein.

Das Konzert wird unterstützt von der Ostsächsischen Sparkasse Dresden und der Euroregion Elbe-Labe.

Doris Schubert, Kommunalgemeinschaft Euroregion Oberes Elbtal/Osterzgebirge



Einlass: 16:30 Uhr  
Eintritt: 12 €, ermäßigt 10 €  
(schwerbeschädigt)  
[www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

## 6. Pirnaer Kunstmarkt am 15./16. Dezember

**Künstlerinnen und Künstler können sich ab sofort bewerben**

Pirna und der Canalettomarkt werden 2018 zum sechsten Mal zum Nabel der regionalen Kunstwelt. Traditionell am dritten Adventswochenende, dem 15. und 16. Dezember, präsentieren sich auf zwei Etagen des Pirnaer Rathauses Künstler der Region mit ihren Werken in einer großen Verkaufsausstellung. In Zusammenarbeit mit dem Kunstverein Sächsische Schweiz e.V. wird das Foyer und der große Ratssaal kurz vor dem Weihnachtsfest noch einmal zu einem großen Künstlertreff. Erwartet werden mehr als 40 Kulturschaffende aus den Bereichen Malerei, Grafik und Fotografie sowie dem gesamten Spektrum der bildenden Kunst. Interessierte Künstler können sich ab sofort bei Kunstmarkt-Organisatorin Ariane Zastrow unter der E-Mail [ariane.zastrow@plandesaxe.de](mailto:ariane.zastrow@plandesaxe.de), Telefon 0351 8991120 oder per Fax 0351 8991122 für eine Teilnahme am 6. Pirnaer Kunstmarkt bewerben und die Bewerbungsunterlagen anfordern. Der Bewerbungszeitraum läuft bis zum 9. November. Die Anzahl der Standplätze ist begrenzt.

### 6. Pirnaer Kunstmarkt im Rathaus Pirna (EG und 1. OG / Großer Ratssaal)

- Samstag, 15. Dezember von 11:00 bis 20:00 Uhr
- Sonntag, 16. Dezember von 11:00 bis 18:00 Uhr

Ronny Tarz, Zastrow + Zastrow GmbH



### Weitere Informationen

[canalettomarkt.de/site/kunstmarkt/vorstellung-kunstmarkt/](http://canalettomarkt.de/site/kunstmarkt/vorstellung-kunstmarkt/)



## Aktionstag Heizkostenabrechnung

### Verbraucherzentrale berät in Pirna zu Kosten für Heizung und Warmwasserbereitung

Die kalte Jahreszeit rückt näher und damit die Zeit des Heizens. Wie man dabei Kosten einspart und es gleichzeitig kuschlig warm hat, zeigt die Energieberatung der Verbraucherzentrale Sachsen am 1. November 2018 von 15:00 bis 19:00 Uhr in Zusammenarbeit mit der Stadt Pirna bei einem kostenlosen Aktionstag im Stadthaus (Am Markt 10, Zi. 001).

Der Aktionstag startet um 15:00 Uhr mit einem Vortrag zum Thema. Anschließend können sich Verbraucher bis 19:00 Uhr individuell und unabhängig zu ihrer Heizkostenabrechnung beraten lassen. Vortrag und Beratung sind kostenfrei – eine kostenlose telefonische Anmeldung unter 0800 809802400 ist erwünscht.

Der Energieberater bewertet vor allem den individuellen Verbrauch und die Kosten für Heizen und Warmwasserbereitung. Darauf aufbauend erhalten Teilnehmer Empfehlungen zur Senkung des Verbrauchs. Sollte die Abrechnung grundsätzliche Fehler beinhalten, stellt der Energieberater auf Wunsch auch Kontakt zur Rechtsberatung der Verbraucherzentrale her.

Für viele Verbraucher sind Heizkostenabrechnungen unverständlich und eine Bewertung der eigenen Heizkosten fällt schwer. „Liegen die Heizkosten deutlich unter 10 Euro je m<sup>2</sup> Wohnfläche sind sie niedrig. Ab etwa 16 Euro je m<sup>2</sup> Wohnfläche sind die Kosten eindeutig zu hoch. Ab etwa 12 Euro pro m<sup>2</sup> Wohnfläche ist der Verbrauch erhöht, und wir empfehlen sich unabhängig beraten zu lassen“, schildert

Ulrike Körber, Energieberaterin für die Verbraucherzentrale Sachsen.

Fünf Tipps für Verbraucher:

- Oft können Heizkosten durch ein verändertes Nutzerverhalten gesenkt werden, ohne dass auf Komfort verzichtet werden muss. Ein einfaches Beispiel: Senken Sie die Raumtemperatur, wenn Sie nicht zu Hause sind.
- Elektronische Thermostatventile senken die Raumtemperatur automatisch wenn niemand zuhause ist und lassen die Temperaturen pünktlich zum Eintreffen in der Wohnung wieder ansteigen.
- Die Höhe der Heizkosten hängt auch von der Qualität der Wärmedämmung

und Fenster, von der Heiztechnik und vom verwendeten Energieträger ab – lassen Sie diese Punkte bei einer Energieberatung überprüfen.

- In vielen Wohnungen trägt insbesondere der Warmwasserverbrauch zu hohen Kosten bei. Nutzen Sie einfache technische Einrichtungen zur Reduzierung des Warmwasserverbrauchs, wie z. B. Sparbrauseköpfe oder Perlatoren.
- Viele Verbraucher suchen sich erst dann Hilfe, wenn eine Nachzahlung verlangt wird. Die Heizkosten können aber auch bei einem Guthaben zu hoch sein.

Verbraucherzentrale Sachsen

**SIE KÖNNEN SUDOKU.  
WIR KÖNNEN IHRE HEIZKOSTEN!**

© eyeQ/Fotolia.com      Gefördert durch das BMWi

## Soccer-Friends-Cup 2018

### Kinder und Jugendliche des HANNO e.V. organisierten Fußballturnier

Am 22. September 2018 traten zehn Mannschaften zum „Soccer-Friends-Cup“ auf dem Rasen des ESV Lokomotive Pirna e.V. an. Organisiert wurde das Turnier von Kindern und Jugendlichen des Kinder- und Jugendtreffs Olymp (HANNO e.V.) im Rahmen der Förderung „ehrenamtlich geführte Projekte“ des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge.

Gespielt wurde in zwei Gruppen, die nach Altersklassen gegeneinander antraten. Im

Vordergrund standen vor allem der Spaß am Sport und das freundschaftliche Miteinander unter den Jugendlichen. Zudem rundeten eine Hüpfburg, zahlreiche Spielgeräte und Verpflegungsstände den gelungenen Tag ab. DJ Damian sorgte mit seiner Musik für gute Laune.

Wir möchten uns an dieser Stelle nochmals bei allen bedanken, die uns tatkräftig unterstützt haben. Speziell gehen der Dank an den ESV Lokomotive Pirna e.V.

für die Bereitstellung des Fußballplatzes und dessen Räumlichkeiten sowie an die Sponsoren Stadtwerke Pirna GmbH sowie der Filmpalast Pirna. Auch die Spieler und die fleißigen Jugendlichen unserer beiden Kinder- und Jugendtreffs haben großes Durchhaltevermögen bewiesen. Und, klar: Nach dem Spiel ist vor dem Spiel – wir sind schon jetzt gespannt aufs nächste Mal!

Lydia Jähnichen, HANNO e.V.



## Vereintes „DANKESCHÖN“

### Aktionstag zur Würdigung des Ehrenamtes

Den ehrenamtlich engagierten Menschen der Stadt Pirna wurde am 21. September, in neuer Art und Weise, DANKE gesagt. An diesem Tag wurde die Würdigung des Ehrenamtes in Pirna das erste Mal über das Konzept „5+1“ realisiert. Aus verschiedenen Vereinen waren jeweils fünf Ehrenamtliche eingeladen an der Festveranstaltung teilzunehmen. Um der Wertschätzung des Ehrenamtes seitens des Vereins Ausdruck zu verleihen, war jeweils auch ein Hauptamtlicher anwesend. Die Veranstaltung begann mit einem musikalischen Beitrag vom banda musicale – Musik mit Dorothea Senf e.V., welcher die Personen aktiv involvierte. Nach einer kurzen Begrüßung sprach Oberbürgermeister Hanke seinen Dank an die Ehrenamtlichen aus. Symbolisch überreichte er jeder Person eine Rose und einen Stoffbeutel mit der Silhouette der Stadt Pirna. Für viel Spaß sorgte ein kleines Kulturprogramm: gespielte Lorient-Stücke von Mitarbeitern der Caritas und Diakonie. Die Veranstaltung wurde abgerundet mit einem gemütlichen Beisammensein. Dabei konnten sich Ehrenamtliche und Hauptamtliche aus verschiedenen Vereinen in lockerer Atmosphäre kennenlernen und austauschen. Sichtbar wurde an diesem Tag noch einmal die Vielseitigkeit des Ehrenamtes. Es waren Pirnaer, die ihre Zeit mehreren Vereinen spenden und kleinere Vereine ohne Hauptamtliche unterstützen. Gekommen waren Ehren- und Hauptamtliche der Vereine Jugendring, Pro Graupa, Caritas, Atze, Famil, VdK, Lebenshilfe, Stadtverwaltung Pirna, Seniorenheim Einsteinstraße, Seniorenvertretung, ZBBB, Malteser, Tafel, Verkehrswacht, Pirnaer Weinfreunde, Volkssolidarität, NABU, banda musicale, AZ und Diakonie.

Sandra Rühle, Diakonie Pirna

## Einladung zur Genusswerkstatt

### LebensWurzel e.V. veranstaltet im Mehrgenerationenhaus FAMIL monatliche Kochtreffen

#### Leckere KürBISSEN – was der Kürbis alles kann

Wir freuen uns über die kunterbunten herbstlichen Sorten in der Gemüsebox und wollen diese vielfältig zubereiten – in Form von überraschenden Varianten von Kürbis und Kartoffeln. Wir werden verschiedene Gerichte ausprobieren, von pikant bis süß, regional klassisch oder inspiriert vom Kürbisland Steiermark.

■ Montag, den 29. Oktober 2018 um 18:30 Uhr

#### Grundlagen ayurvedischen Küchenzaubers

Ayurveda gilt als Ursprung aller Heilsysteme. Aus ayurvedischer Sicht ist Nahrung Medizin und wird mit entsprechender Sorgfalt zubereitet. In „Grundlagen ayurvedischen Küchenzaubers“ kochen wir gemeinsam ein vegetarisches Mittagsmenü, nach den Grundprinzipien des Ayurveda, basierend auf den fünf Elementen.

■ Montag, den 26. November 2018 um 18:30 Uhr

#### Weihnachtsplätzchen backen

Alle Jahre wieder! Wir laden ein zur Weihnachtsbäckerei mit Groß und Klein. Un-

sere Backwerkstatt öffnet am Vormittag um 10:00 Uhr. Bringt eure besten Rezepte oder bereits ausrollfertige Teige, sowie Ausstechformen und bunte Dekorationen mit. Wir freuen uns auf euch!

■ Samstag, den 8. Dezember 2018 um 10:00 Uhr

■ Kosten: Wir freuen uns über eine kleine Spende

#### Carsten und seine außergewöhnlichen Kohlköpfe

Wir kochen des Sachsens Lieblingsessen, Krautwickel in verschiedenen Varianten, und bereiten kohlige knackige Wintersalate zu. Zuguterletzt darf auch ein gute Suppe mit Kraut und Beeten nicht fehlen.

■ Montag, den 28. Januar 2019 um 18:30 Uhr

Wir treffen uns zu allen Terminen im Mehrgenerationenhaus FAMIL, Vereinscafé an der Schillerstraße 35 in Pirna-Copitz. Die Anmeldung zum jeweiligen Termin ist per E-Mail an [genusswerkstatt@lebenswurzel.org](mailto:genusswerkstatt@lebenswurzel.org) möglich. Der Unkostenbeitrag inkl. Lebensmittelkosten beträgt 10 Euro.

Lena Hahn, FAMIL e.V.

## Der Winter kann kommen

### Sportverein Grün Weiß Pirna veranstaltet Skibasar am 4. November

Am Sonntag, dem 4. November 2018, veranstaltet der Sportverein Grün-Weiß Pirna e.V. seinen traditionellen Skibasar im VW-Autohaus Pirna, Königsteiner Straße. Hier kann alles, was man zum Wintersport braucht, den Besitzer wechseln. Ab 9:00 Uhr wird das gebrauchte Material, welches nicht älter als zehn Jahre sein darf, entgegengenommen. Besonders für Anfänger und Eltern ist es jedes Jahr die

Gelegenheit, preiswertes und gut erhaltenes Wintersportmaterial und Bekleidung zu erwerben. Bereits am 3. November kann von 14:30 bis 16:30 Uhr das Material sowie die Bekleidung abgegeben werden. An diesem Tag erfolgt kein Verkauf! Die Sportler des Vereins freuen sich auf Ihren Besuch.

Angelika Günzel, SV Grün Weiß Pirna e.V.



## Kultur- und Veranstaltungskalender

### ■ Konzerte, Theater & Kabarett

**26. Oktober – 20:00 Uhr**

TROjKA, Konzert  
Kleinkunsthöhne Q 24

**27. Oktober – 17:00 Uhr**

Prager Rundfunk Trio im Land-  
schloss Zuschendorf, Konzert  
im Rahmen der tschechisch-  
deutschen Kulturtage  
Förderverein Landschloss  
Pirna-Zuschendorf

**27. Oktober – 20:00 Uhr**

20 Jahre Drugmillers-Bigband  
– Jubiläumskonzert  
Kleinkunsthöhne Q 24

**28. Oktober – 19:00 Uhr**

Klavierkonzert mit Peter Rösler  
Richard-Wagner-Stätten

**2. November – 20:00 Uhr**

Chris Kramer & Beatbox'n'  
Blues, Konzert  
Kleinkunsthöhne Q 24

**3. November – 20:00 Uhr**

„Krapfen mit KÖkölres“,  
literarisches Kabarett mit  
Jaromir Konecny  
Kleinkunsthöhne Q 24

**6. November – 19:00 Uhr**

„Rotes Sofa Classico – Wir  
müssen Reden!“ mit Jaroslav  
Rudiš und Günter Baby Som-  
mer, im Rahmen der tsche-  
chisch-deutschen Kulturtage  
Richard-Wagner-Stätten

### ■ Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

**bis 4. November**

**Dienstag bis Sonntag**  
**10:00 – 17:00 Uhr**

Gold gab ich für Eisen – Pirna  
im Ersten Weltkrieg, Sonder-  
ausstellung  
Stadtmuseum

**Dienstag bis Freitag**

**11:00 bis 17:00 Uhr**  
**Samstag, Sonntag, Feier-  
tage 10:00 bis 18:00 Uhr**

Wo Wagner weilte – Häuser  
und Landschaften von Dresden  
bis Prag, Ausstellung  
Richard-Wagner-Stätten

**27./28. Oktober – ganztags**

Rassegeflügelausstellung im  
Walter-Hultsch-Heim Jessen  
Verein der Rassegeflügel-  
züchter Graupa

**27. Oktober – 18:30 Uhr**

Beobachtungsabend in der  
Sternwarte Graupa mit Vortrag  
ProGraupa

**27. Oktober – 20:00 Uhr**

Kriminacht mit Jörg Böhm,  
Lesung  
Stadtbibliothek

**29. Oktober – 18:00 Uhr**

Der Schlaf in der bildenden  
Kunst, Vortrag mit Dr. Hans-  
Peter Pätzung, Kirchplatz 10  
Mal- & Zeichenzirkel Pirna-  
Sonnenstein

**3. November – 15:00 Uhr**

„Über dreißig Jahre Wagner  
– Wagnis oder Wahnsinn?“  
Rückschau mit einem Blick in  
die Zukunft, Lesung mit Dr.  
Christian Mühne  
Richard-Wagner-Stätten

**6. November – 18:00 Uhr**

Literaturforum Bibliothek –  
Lesung mit Julius Fischer  
Stadtbibliothek

### ■ Wanderungen & Führungen

**26. Oktober – 16:00 Uhr**

Kunst. Stadt. Geschichte.,  
Skulpturenrundgang, Treff:  
Am Markt 7  
TouristService

**27./29. Oktober – 14:00 Uhr**

Altstadtführung, Treff: Am  
Markt 7  
TouristService

**28. Oktober – 14:00 Uhr**

Bastionenführung, Treff: Am  
Markt 7  
TouristService

**31. Oktober – 17:00 Uhr**

Pirna und die Reformation in  
Sachsen, Führung, Treff: Am  
Markt 7  
TouristService

**31. Oktober – 18:00 Uhr**

Biddeln mit Landwein und  
Schniddeln, Treff: Am Markt 7  
TouristService

**1. November – 20:00 Uhr**

Der Nachtwächter begegnet  
der Stadtseele, Führung, Treff:  
Kirchplatz 13  
agenturpirnapur

**2. November – 16:00 Uhr**

Schloss Sonnenstein zwischen  
Historie und Moderne, Treff:  
Brunnen Schlosshof  
TouristService

**4. November – 11:00 Uhr**

Auf Wagners Spuren, ein  
architekturhistorischer Spazier-  
gang mit der Kuratorin Ulrike  
Eichhorn durch Dresden  
Altstadt, Start: Eingang Stadt-  
museum Dresden  
Richard-Wagner-Stätten

### ■ Veranstaltungen, Feste & Familiäres

**25. Oktober – 20:15 Uhr**

Filmabend „Ice Mother“  
(Bába z ledu) im Rahmen der  
tschechisch-deutschen Kultur-  
tage, Obere Burgstraße 6b  
Uniwerk

**28. Oktober – 10:00 Uhr**

Tagesflohmarkt in der Herder-  
halle  
Veranstaltungsagentur Steffen  
Mendrok

**1. November – 9:00 Uhr**

Tageselterntreff  
Stadtbibliothek

**3. November – 10:00 Uhr**

Herbstbasteln  
Stadtbibliothek

**7. November – 18:00 Uhr**

„Getrennt und trotzdem  
Eltern“, Themenabend im

MehrGenerationenHaus

FAMIL, Schillerstraße 35  
Gleichstellungsbeauftragte der  
Stadt Pirna

### ■ Bildung & Kurse

**30. Oktober – 17:00 Uhr**

Die Kunst des Fermentierens,  
Kurs  
Volkshochschule Pirna

**30. Oktober – 17:00 Uhr**

Fotobuch erstellen, Kurs  
Volkshochschule Pirna

**30. Oktober – 17:30 Uhr**

Norwegisch, Grundkurs  
Volkshochschule Pirna

**3. November – 10:00 Uhr**

Selbstbestimmt und sicher  
auftreten, Kurs  
Volkshochschule Pirna

### ■ Kinder & Jugend

**4. November – 11:00 Uhr**

Der kleine Angsthasen,  
Dresdner Figurentheater Jörg  
Bretschneider  
Tom-Pauls-Theater

**7. November – 16:00 Uhr**

Vorlesestunde für Bücherminis  
ab drei Jahren  
Stadtbibliothek

### ■ Senioren

**30. Oktober – 14:00 Uhr**

Tablet-PC & Smartphone-Kurs  
für Senioren, Liebstädter  
Straße 4b  
DRK Begegnungsstätte  
Treffpunkt+

**7. November – 14:00 Uhr**

„Lebensläufe“ mit Christel-  
Bialluch Nachtmann, Kaffee  
und Kuchen  
DRK Begegnungsstätte  
Treffpunkt+

**7. November – 15:00 Uhr**

Spielesachmittag, Beratungs-  
raum Ortschaftsrat  
VS OG Birkwitz-Pratzschwitz

## Kirchennachrichten und Termine

### ■ Evang.-Freikirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23  
Telefon: 523906  
E-Mail: kreysig.pirna@t-online.de  
Web: www.b19.de/pirna

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebenthal

OT Graupa  
Borsbergstraße 32  
Telefon: 548242  
E-Mail: kg.graupa\_liebenthal@evlks.de  
Web: www.kirche-graupa.de

#### ■ Kirche Graupa

**4. November – 9:00 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Kirche Liebenthal

**28. Oktober – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13  
Telefon: 46184-0  
E-Mail: kg.pirna@evlks.de  
Web: www.kirche-pirna.de

#### ■ Stadtkirche St. Marien

**28. Oktober – 9:30 Uhr**  
Gottesdienst  
**30. Oktober – 10:00 Uhr**  
„Churchnight“ Jugendgottesdienst zum Reformationstag  
**4. November – 9:30 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE  
Schloßstraße 6  
Telefon: 521106  
E-Mail: oase-pirna@gmx.de  
Web: www.kirchenbezirk-pirna.de

**2. November – 19:30 Uhr**  
Oase Singers  
**3. November – 15:00 Uhr**  
Sing & Pray  
**freitags – 17:00 Uhr**  
TEN SING

■ **Diakonie- und Kirchengemeindezentrum Pirna-Copitz**  
Schillerstraße 21 a  
Telefon: 523754

**28. Oktober – 9:00 Uhr**  
Gottesdienst  
**31. Oktober – 16:00 Uhr**  
Musikschülerkonzert  
**4. November – 9:30 Uhr**  
Posaunengottesdienst zur Jahreslosung

■ **Kirchgemeinde Pirna-Sonnenstein**  
Dr.-Benno-Scholze-Straße 40  
Telefon: 773031

**28. Oktober – 17:00 Uhr**  
Abendgottesdienst  
**4. November – 15:00 Uhr**  
Gottesdienst zum Kirchweihfest 30 Jahre

■ **Kirche Zuschendorf**  
Am Landschloss 6  
**31. Oktober – 10:00 Uhr**  
Regionalgottesdienst mit Paramentenweihe und Würdigung der restaurierten Predigtuhr

■ **Seniorenzentrum Sächsische Schweiz**  
Einsteinstraße 19  
Telefon: 550-0

**25. Oktober – 15:30 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten

Gemeinde Pirna  
Schulstraße 5  
Telefon: 0351 4278470  
E-Mail: johannes.scheel@adventisten.de  
Web: www.adventisten.de

**sonnabends – 9:30 Uhr**  
Predigt, Gottesdienst

### ■ Freie evang. Gemeinde Pirna-Sonnenstein

Straße der Jugend 2  
Telefon: 711976  
E-Mail: feg-pirna@gmx.de  
Web: www.pirna.feg.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Jesus Gemeinde Dresden

Standort Pirna, Gartenstraße 25  
E-Mail: pirna@jgdresden.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst mit Kinderprogramm

### ■ Neuapostolische Kirche – Gemeinde Pirna

Dippoldiswalder Straße 23  
Telefon: 0351 2018390  
E-Mail: info@nak-mitteldeutschland.de  
Web: www.nak-mitteldeutschland.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Katholische Kirchgemeinde St. Kunigunde

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 3  
Telefon: 5710164  
E-Mail: info@Kath-Kirche-Pirna.de  
Web: www.kath-kirche-pirna.de

#### ■ Pfarrkirche

**26. Oktober/7. November – 9:00 Uhr**  
Gottesdienst  
**1. November – 9:00 Uhr**  
Gottesdienst zu Allerheiligen  
**2. November – 17:00 Uhr**  
Gottesdienst zu Allerseelen  
**samstags – 17:00 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Klosterkirche

**28. Oktober – 10:15 Uhr**  
Gottesdienst

**4. November – 10:15 Uhr**  
Kindermesse

### Impressum

#### Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke

#### Redaktion / amtlicher Teil

Thomas Gockel  
FDL Öffentlichkeitsarbeit  
Telefon 03501 556-219  
Fax 03501 556-288  
E-Mail anzeiger@pirna.de  
Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

#### Autorenkürzel

Thomas Gockel (TGo)  
Jekaterina Nikitin (JNi)  
Sören Sander (SSa)  
Ulte Ullrich (UUI)

#### Anzeigen

LINUS WITTICH Medien KG  
Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1  
01219 Dresden  
Telefon 0351 4724909  
Fax 0351 4724949

#### Verlag / Druck / Vertrieb

LINUS WITTICH Medien KG  
An den Steinenden 10  
04916 Herzberg/Elster  
Telefon 03535 489-0  
Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 23.000 E.  
Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der Stadt Pirna und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste.

#### Titelfoto

Wo Wagner weilte (Plakat: KTP)

#### Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 76,70 Euro incl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementspreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim LINUS WITTICH Medien KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.

Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 7. November. Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 24. Oktober.